

參加醫健通 新冠疫苗紀錄可互通

Register with eHealth and
share COVID-19 vaccination records



閱覽快捷安全
Quick and Safe View



立即下載醫健通eHealth手機程式!
Download 醫健通eHealth App Now!

透過醫健通eHealth手機程式，你不單可以查閱自己的新冠疫苗紀錄，
還可以授權醫護機構互通有關紀錄！

Through the 醫健通eHealth App, you can view your COVID-19 vaccination records and
authorise healthcare providers to share your records!

知情同意 Informed Consent

我同意參加醫健通，讓獲授權的醫護機構取覽及互通我的醫健通紀錄(包括新冠疫苗紀錄)，作醫護用途。

I consent to register with eHealth, which enables authorised healthcare providers to access and share my ehealth records (including COVID-19 vaccination records) for healthcare purposes.

醫健通提供一個安全的電子平台，為市民建立終身和全面的健康紀錄，讓你與公私營醫護機構（如醫院及診所）閱覽互通的紀錄。

eHealth provides a secure electronic platform to build up lifelong and comprehensive health records for citizens, enabling view of the shared records by you and public and private healthcare providers (e.g. hospitals and clinics).

透過新冠疫苗接種計劃一站式登記醫健通 -

Register with eHealth via COVID-19 Vaccination Programme in one stop -

你可先掃描二維碼，閱覽醫健通「參與者須知」及「收集個人資料聲明」。並於接種疫苗時，向有關醫護人員確認你已參閱及明白有關資訊，並給予醫健通「參與同意」，就可以完成登記。

You can scan the QR codes here and read through the "Participant Information Notice" and "Personal Information Collection Statement" of eHealth. You can then confirm with the clinical staff that you have read and understood the relevant information, and have given the joining consent to eHealth, to complete the registration during the Vaccination.



參與者須知

Participant Information Notice



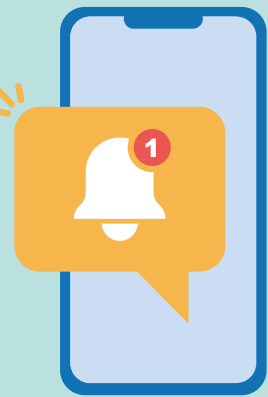
收集個人資料聲明

Personal Information Collection Statement



系統會將你的通訊方式設定為「手機短訊」及以中文（或你於疫苗接種計劃預約系統所選擇的語言）為通訊語言，以接收醫健通的通知。所以，請確保你於預約系統內登記的電話號碼能夠接收短訊。

eHealth will use "Mobile SMS" as the communication means and Chinese (or the language you selected in the Vaccination Programme Booking System) as the communication language to facilitate you in receiving notifications from eHealth. So, please ensure that the phone number you registered in eHealth is able to receive SMS.



溫馨提示
Reminder

由於處理登記需時，你將會於稍後時間收到手機短訊，通知你的醫健通已成功開立。你就可以下載「醫健通eHealth」手機程式，隨時隨地管理健康！

請留意，因應各種臨床及技術原因，個別醫護機構或需要更多時間，以互通有關資料到醫健通。

Since it takes time to process your registration, you will receive SMS later informing you that your eHealth has been successfully created. You may then download the "醫健通eHealth" App and manage your health anytime, anywhere! Please be aware that due to various clinical and technical reasons, it may take time for individual healthcare providers to share your data to eHealth.



☎ 3467 6300

🖨 3467 6099

🌐 www.ehealth.gov.hk

✉ ehr@ehealth.gov.hk

📍 電子健康紀錄申請及諮詢中心 Electronic Health Record Registration Office
香港九龍灣展貿徑1號九龍灣國際展貿中心11樓1193室
Unit 1193, 11/F, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre,
1 Trademart Drive, Kowloon Bay, Hong Kong



醫健通 Electronic Health Record Sharing System



參加醫健通 新冠疫苗紀錄可互通

Register with eHealth and share COVID-19 vaccination records

如何透過醫健通查閱我的 新冠疫苗紀錄？

How can I view my COVID-19 vaccination records on eHealth?

在成功登記醫健通後，你的新冠疫苗紀錄就會上載到醫健通。已取得你互通同意的醫護機構，在「有需要知道」的情況下就可取覽你的健康紀錄。而你亦可以透過醫健通eHealth手機程式查閱紀錄，隨時隨地管理健康！

由於技術上的限制及視乎電子資料是否備妥，個別醫護機構或需要更多時間，以互通有關資料到醫健通。

After successful registration with eHealth, your COVID-19 vaccination records will be uploaded to eHealth. Healthcare providers with your sharing consent can access your health records on "need-to-know" basis. You can also view the records via the 醫健通 eHealth App to manage your health anytime, anywhere!

Due to technical constraints and readiness of electronic data, it may take time for individual healthcare providers to share data to eHealth.



誰可透過醫健通查閱 我的新冠疫苗紀錄？

Who can access my COVID-19 vaccination records via eHealth?

醫健通讓公營和私營醫護機構雙向互通紀錄，惟只有那些已取得你互通同意的醫護機構，其轄下的醫護專業人員在為你提供醫護服務時，在「有需要知道」的情況下，方可取覽你的健康紀錄。而每當你的醫健通紀錄被取覽時，系統都會以你選擇的通訊方式通知你。

eHealth enables two-way sharing among public and private healthcare providers. Yet, only healthcare professionals who work under the healthcare providers with your sharing consent and are providing you with healthcare services, i.e. with the "need-to-know", will be allowed to access your health records. You will receive notification through your selected communication means whenever your eHealth record is accessed.

除新冠疫苗紀錄外， 醫健通還有甚麼資料？

Besides COVID-19 vaccination records, what other information does eHealth contain?



個人資料
Personal identification
and demographic data



**住院、到診
及預約資料**
Encounters / appointments



臨床摘要
Clinical note / summary



醫療轉介資料
Healthcare referrals

化驗及放射報告
Laboratory and radiology reports



**敏感及藥物
不良反應**
Allergies and adverse
drug reactions



**診斷、手術及
其他醫療程序、藥物**
Diagnosis, procedures & medication



**出生及
防疫接種紀錄**
Birth and immunisation records



**其他檢查
報告**
Other investigation reports



如有任何查詢，請聯絡電子健康紀錄申請
及諮詢中心(熱線：3467 6300)。

You may contact the Electronic Health Record
Registration Office (Hotline:3467 6300) for
more information.

☎ 3467 6300

🌐 www.ehealth.gov.hk



電子健康紀錄申請及諮詢中心 Electronic Health Record Registration Office
香港九龍灣展貿徑1號九龍灣國際展貿中心11樓1193室
Unit 1193, 11/F, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre,
1 Trademart Drive, Kowloon Bay, Hong Kong

✉ 3467 6099

✉ ehr@ehealth.gov.hk

